

# E5

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Episode 5

**[00:30]** ---

Ugh, so hot...

**[00:40]** ---

Help people, huh?

**[00:45]** ---

Hey, are you having trouble?

**[00:48]** ---

No...

**[00:52]** ---

Hey, you're that...

**[00:54]** ---

The groveling girl.

**[00:59]** ---

What's her problem?!

**[01:00]** ---

Don't you think it's so rude?

**[01:02]** ---

It sounds like a disaster.

**[01:04]** ---

Let's close the shop for the day.

**[01:06]** ---

No way!

**[01:07]** ---

Hey, hey.

**[01:08]** ---

Yoko-chan, Marina.

**[01:11]** ---

We've gotten used to running the place,

**[01:13]** ---

so I was thinking we could come  
up with original menu items!

**SIGN** New Menu Ideas

**SIGN** Bear Shaved Ice

**SIGN** Rainy Sundae

**SIGN** Cocoa Cake

**SIGN** Colorful Cream Anmitsu

**[01:16]** ---

Wow!

**[01:20]** ---

Welcome!

**[01:21]** ---

Hey, what's all this?

**[01:24]** ---

It's Meru-chan!

**[01:25]** ---

Well, today's the festival, after all.

**[01:28]** ---

The festival, huh?

**[01:30]** ---

Yeah.

**[01:31]** ---

We can go there together later.

**[01:33]** ---

Here, Meru-chan,

**[01:34]** ---

here's our special cocoa shaved ice.

**[01:40]** ---

It's cold...

**[01:42]** ---

Oh, no!

**[01:43]** ---

Hold on a minute...

**[01:47]** ---

You'll be okay.

**[01:48]** ---

Don't sweat it.

**[01:50]** ---

Wait a minute!

**[01:53]** ---

You're on display!

---

Revision #1

Created 2024-01-02 05:09:50 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 05:09:51 UTC by whimsee